

Germany-Freiburg im Breisgau: Engineering design services

OJ S 134/2014 16/07/2014

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Wasser- und Schifffahrtsamt Freiburg

Postal address: Stefan-Meier-Straße 4-6

Town: Freiburg

Postal code: 79104

Country: Germany

E-mail: wsa-freiburg@wsv.bund.de

Telephone: +49 76127180

Fax: +49 76127183155

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions

I.3. Main activity

Other: Bau

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Ingenieurtechnische Fachplanung der Maschinentechnik für 2 Förderband- u.

Schiffsbeladeanlagen für den Kiesumschlag am Oberrhein an den Standorten Ottmarsheim und Fessenheim.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 12: Architectural services; engineering services and integrated engineering services; urban planning and landscape engineering services; related scientific and technical consulting services; technical testing and analysis services

Main site or place of performance: Freiburg i. Br.

NUTS code DE13 Freiburg

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Fachplanerische Ingenieurleistungen der Maschinentechnik jeweils einer Förderband- und Schiffsbeladeanlage für den Kiesumschlag und Transport an 2 Standorten am Oberrhein. Zudem sind ein Emissionsbericht der zu erwartenden Staub und Lärmbelastungen nach deutschem und französischem Recht zu erstellen.

Am Standort Ottmarsheim wird der Kies per Dumper und am Standort Fessenheim per Dumper oder Förderband angeliefert und soll zum größten Teil auf Binnenschiffe verladen werden.

— Lage des Standorts „Ottmarsheim“: am Rhein, etwa auf Höhe der Schleuse Ottmarsheim im Bereich des Rhein-km 194.500,

— Lage des Standorts „Fessenheim“: am Rhein, etwa auf Höhe der Schleuse Fessenheim im Bereich des Rhein-km 211.700,

— Die Logistikfläche und ein Teil der Förderbandbrücke befinden sich jeweils auf deutschem Hoheitsgebiet, der Schiffsanleger und ein Teil der Förderbandbrücke befinden sich jeweils auf französischem Hoheitsgebiet,

— Betriebsdauer der beiden Standorte: Voraussichtlich 10 Jahre,

— Menge des Kiesumschlags: voraussichtlich ca. 10 000 Tonnen pro Werktag,

Der Leistungszeitraum erstreckt sich insgesamt auf das Jahr 2015.

II.1.6. CPV code(s)

71320000 Engineering design services, 71321000 Engineering design services for mechanical and electrical installations for buildings, 71334000 Mechanical and electrical engineering services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Siehe II.1.5).

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Duration in months: 9 (from the award of the contract)

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Siehe Vertragsentwurf.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Siehe Vertragsentwurf.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Nachweis der Eignung kann durch Eigenerklärung gemäß der „Eigenerklärung Eignung“ erbracht werden. Das Formblatt steht im Internet unter www.wsv.de (hier: Aktuelles/Ausschreibungen/VOF-Vergabebekanntmachung) zur Verfügung.

- Erklärung zu § 4 (2) VOF („wirtschaftliche Verknüpfung“),
- Erklärung zu § 4 (3) VOF („Personen und Qualifikation“),
- § 4 (6) VOF („Unzuverlässigkeit“),
- § 4 (9) VOF („Insolvenz, berufliche Unzuverlässigkeit, schwere Verfehlung, Steuerhinterziehung, Falschangaben“).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: 1. Gesamtumsatz in den letzten 3 Geschäftsjahren;

Max. zu erreichende Punktzahl: 20 Punkte

Folgende Bepunktung ist vorgesehen: Dabei wird der durchschnittliche Umsatz der letzten 3 Geschäftsjahre ermittelt und anhand der nachfolgenden Liste entsprechend bepunktet.

20 Punkte – Gesamtumsatz ab 400 000 EUR/a

15 Punkte – Gesamtumsatz bis 399 999 EUR/a

10 Punkte – Gesamtumsatz bis 299 999 EUR/a

5 Punkte – Gesamtumsatz bis 199 999 EUR/a

0 Punkte – Gesamtumsatz bis 149 999 EUR/a

2. Nachweis (in Form einer Eigenerklärung) der Berufshaftpflichtversicherungsdeckung für jedes Mitglied der Bergwerksgemeinschaft von mindestens 1 000 000 EUR für Personen- und von mindestens 1 000 000 EUR für sonstige Schäden oder eine Erklärung, dass im Auftragsfall eine entsprechende Versicherung abgeschlossen wird. Es ist der Nachweis zu erbringen, dass die Maximierung der Ersatzleistung mindestens das Zweifache der Versicherungssumme beträgt.

Minimum level(s) of standards possibly required: 1. Gesamtumsatz in den letzten 3 Geschäftsjahren.

2. Geforderter Nachweis zur Berufshaftpflichtversicherungsdeckung.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

Referenzen aus den letzten 3 Jahren mit vergleichbaren Leistungen. Vergleichbar sind

Leistungen mit den Merkmalen, die in der unten stehenden Wertungstabelle angegeben sind.

Die Ausschreibung richtet sich an Fachingenieure der Maschinenbautechnik, Elektrotechnik,

Verfahrenstechnik oder Anlagentechnik. Als Nachweis der fachlichen Eignung sind entsprechende Zeugnisse, Bescheinigungen usw. vorzulegen. Dabei ist der Nachweis des Projektleiters (Ingenieur oder gleichwertig) und mindestens eines Mitarbeiters (mindestens Techniker aus einem der genannten Fachbereiche oder gleichwertig) mit der Eigenerklärung vorzulegen, der hauptsächlich mit der Bearbeitung dieser fachtechnischen Planung befasst ist. Die Gleichwertigkeit ist jeweils mit Abgabe der Eigenerklärung durch den Bewerber nachzuweisen.

Referenzen mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 Jahren nach § 5 Abs. 5 b) VOF;
Max. zu erreichende Punktzahl: 80 Punkte.

Vergleichbare Dienstleistungen werden in der Bekanntmachung wie folgt definiert:

- a) Erstellung von Emissionsberichten oder Emissionsgutachten,
- b) Erstellung von Gefährdungsanalysen nach Maschinenverordnung,
- c) Vergleichbare fachtechnische Planungstätigkeiten in Frankreich,
- d) Fachtechnische Planung von Förderanlagen für Kieswerke oder zum Kiestransport,
- e) Fachtechnische Planung von Anlagen zur Beladung von Schiffen,
- f) Fachtechnische Planung von Förderanlagen mit einer Transportmenge größer/gleich 800 t /Stunde.

Die Höchstpunktzahl, die bei diesem Eignungskriterium erzielt werden kann, beträgt 80 Punkte.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Die Addition der ermittelten Punkte aus der Bewertung aller von einem Bewerber zu den vergleichbaren Dienstleistungen eingereichten Referenzen müssen mindestens 34 Punkte erreichen. Dabei ist die Referenz nach Buchstabe „f“ zwingend und min. eine weitere Referenz zu den Buchstaben „a bis e“ vorzulegen.

ist. Es können dabei maximal 80 Punkte erreicht werden. Die Gesamtpunkte zur Ermittlung der Bieterreihenfolge werden durch Addition ermittelt.

Wertungstabelle: Punkte und Merkmale:

- a) Erstellung von Emissionsberichten oder Emissionsgutachten 8 Punkte,
- b) Erstellung von Gefährdungsanalysen nach Maschinenverordnung 8 Punkte,
- c) Vergleichbare fachtechnische Planungstätigkeiten in Frankreich 8 Punkte d)
- Fachtechnische Planung von Förderanlagen für Kieswerke oder zum Kiestransport 10 Punkte,
- e) Fachtechnische Planung von Anlagen zur Beladung von Schiffen 20 Punkte,
- f) Fachtechnische Planung von Förderanlagen mit einer Transportmenge größer/gleich 800 t /Stunde 26 Punkte.

Gesamt: 80 Punkte

Bei nachgewiesener Referenz werden die jeweiligen Punkte entsprechend vergeben. Die Referenz ist erfüllt und wird mit der angegebenen Punktzahl bewertet, wenn die jeweilige Leistung der Buchstaben „a bis f“ mindestens einmal nachgewiesen ist. Es können maximal 80 Punkte erreicht werden. Die Gesamtpunkte zur Ermittlung der Bieterreihenfolge werden durch Addition ermittelt.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Obligation to indicate the names and professional qualifications of the staff assigned to performing the contract: yes

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Negotiated

Some candidates have already been selected (if appropriate under certain types of negotiated procedures) no

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 4

Objective criteria for choosing the limited number of candidates: Die objektiven Kriterien sind den Abschnitten III.2.1), III.2.2) und III.2.3) zu entnehmen.

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

Recourse to staged procedure to gradually reduce the number of solutions to be discussed or tenders to be negotiated no

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Qualität der angebotenen Leistung Wichtung: 70 Wichtungspunkte Im Kriterium Qualität wird die „Qualität des Konzeptes unter Berücksichtigung der Inhalte der Präsentation durch den Projektleiter“ bewertet. Der Bieter muss ein schriftliches Konzept zur Fertigstellung der technischen Fachplanung der Bandanlage vorlegen. Das zur Wertung des Kriteriums vom Bieter einzureichende Konzept soll im Verhandlungstermin von dem Projektleiter mündlich vorgestellt und sodann mit dem Angebot schriftlich eingereicht werden. In dem Konzept hat der Bieter Angaben zur geplanten Leistungserbringung im Hinblick auf die nachfolgenden Aspekte (Unterkriterien) zu machen: - Erkennen und Beachten der wesentlichen Randbedingungen der ausgeschriebenen Leistung in technischer, rechtlicher und baubetrieblicher Hinsicht. - Darstellung der Methodik und beabsichtigter systematisches Vorgehensweise unter Berücksichtigung der anderen Fachplanungen bei der Leistungserbringung. Die Wertung im Kriterium Qualität wird wie folgt vorgenommen: Die Bewertung der von den Bietern zu den beiden Unterkriterien mit dem Angebot vorzulegenden Unterlagen erfolgt über eine Punkteskala von 0 bis 5 Punkten: 5 Punkte erhält ein Bieter, wenn die Angaben im Angebot des Bieters aus Sicht des Auftraggebers eine optimale Erfüllung erwarten lassen, 4 Punkte erhält ein Bieter, wenn die Angaben im Angebot des Bieters aus Sicht des Auftraggebers eine überdurchschnittliche Erfüllung erwarten lassen, 3 Punkte erhält ein Bieter, wenn die Angaben im Angebot des Bieters aus Sicht des Auftraggebers eine durchschnittliche Erfüllung erwarten lassen, 2 Punkte erhält ein Bieter, wenn die Angaben im Angebot des Bieters aus Sicht des Auftraggebers nur ein grobes Verständnis der Aufgabenstellung erkennen lassen und eine unterdurchschnittliche Erfüllung erwarten lassen, 1 Punkt erhält ein Bieter, wenn die Angaben im Angebot des Bieters aus Sicht des Auftraggebers lediglich lückenhaft oder nur ansatzweise die Erfüllung der Planungsaufgabe erwarten lassen. Die Unterkriterien werden bei der Wertung des Kriteriums Qualität zu gleichen Anteilen gewichtet. Bei der Wertung des Kriteriums wird der Mittelwert aus den Punkten der Unterkriterien berechnet.. Weighting 70

2. Preis (Wichtung 30 Wichtungspunkte): Die Wertung erfolgt in einer Punkteskala von 0 bis 30 Punkten: 30 Punkte erhält das Angebot mit dem niedrigsten Preis. 0 Punkte erhält ein

fiktives Angebot mit dem 2-fachen des niedrigsten Preises. Alle Angebote mit darüber liegenden Preisen erhalten ebenfalls 0 Punkte. Die Punktermittlung für die dazwischen liegenden Preise erfolgt über lineare Interpolation.. Weighting 30

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

PG-231.2-G/ 14.3-2

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

5.8.2014 - 11:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

Other:

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

VI.3. Additional information

Der geschätzte Auftragswert liegt unterhalb des EU-Schwellenwerts. Wegen Unterschreitung des Schwellenwertes erfolgt die Ausschreibung ausschließlich nach Regelungen des nationalen Vergaberechts.

Über die e-Vergabe-Plattform des Bundes ist eine elektronische Abgabe des Teilnahmeantrags möglich. Nähere Informationen zum Thema e-Vergabe können unter <http://www.evergabe-online.info/index.html> abgerufen werden.

Werden die unter III.2.1), III.2.2) und III.2.3) geforderten Nachweise/Erklärungen/Angaben nicht vorgelegt, werden die Unterlagen vom Auftraggeber nachgefordert. Der Bewerber muss diese innerhalb von 6 Tagen nachliefern. Sollten die vom Auftraggeber geforderten Nachweise /Erklärungen/Angaben nicht innerhalb der Sechstagesfrist vorgelegt werden, wird der Antrag des Bewerbers ausgeschlossen.

Fragen zum Vergabeverfahren und zu den Unterlagen sind unter Angabe der Bezeichnung und des Aktenzeichens ausschließlich an die unter I.1) genannte Stelle zu richten, vorzugsweise per E-Mail.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Es gilt deutsches Recht.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

11.7.2014